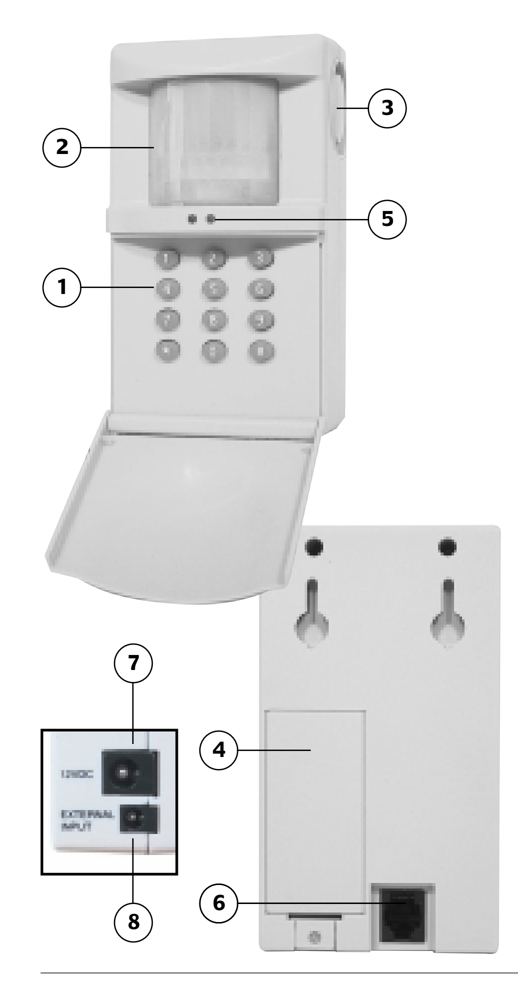
ALARMANLAGE MIT INTEGRIERTEN TELEFONWÄHLGERÄT

HOMEGUARD MS8000



option KR21
art. no. 09169





1. SICHERHEITSHINWEISE

a. Der HomeGuard wurde ausschliesslich zur Verwendung im Hause entwickelt.
b. Verwenden Sie den HomeGuard ausschliesslich in trockenen Räumen.
c. Der mitgelieferte 12V-Netzadapter wurde ausschliesslich für 230V entwickelt.
d. Öffnen Sie niemals den Netzadapter, da sich gefährliche Spannungen im Innern befinden können. Im Innern befinden sich keine Teile, die gewartet werden können.
e. Im Servicefalle wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Marmitek Servicestelle.
f. Die eingebaute Sirene entwickelt eine enorme Lautstärke, die gefährlich sein kann, wenn Sie sich zu nahe am Gerät befinden! Halten Sie niemals Ihr Ohr an das Gerät.

2. STEUER- UND KONTROLLFUNKTIONEN

1. Tastatur:
   Befindet sich hinter der Abdeckkappe. Zum Öffnen wird diese nach vorn gezogen.

2. Passiver-Infrarot-Bewegungsmelder (PIR):
   Meldet Bewegungen innerhalb eines Bereiches von 12 m. (Winkel 110˚)

3. Sirene:
   Eingebaute Sirene mit 90dB. Die Sirene wird bei Alarm ausgelöst und ist über die Tastatur auszuschalten, nachdem Sie Ihren persönlichen Code eingegeben haben.

4. Batteriefach:
   Enthält eine Notstrombatterie für Stromausfälle oder Sabotage. Verwenden Sie eine 9V Alkaline-Batterie für eine maximale Leistung von ca. 10 Stunden, oder eine Lithium-Batterie für ca. 30 Stunden. Die Lebensdauer der Batterie verringert sich jedes Mal, wenn die Anlage ausgeschaltet ist oder die Stromzufuhr unterbrochen wird. Wird die Anlage nicht benutzt, so entfernen Sie erst die Batterie. Verbrauchte Batterien bitte umweltfreundlich entsorgen.

5. Statusanzeige durch LED's.
   Rot:
   - Brennt fortlaufend wenn der Alarm aktiviert ist.

   Grün:
   - Blinkt wenn das Gerät programmiert wird.
   - Blinkt während verzögerten Alarms
   - Brennt fortlaufend wenn das Gerät eingeschaltet ist.

6. Telefonanschluss:
   Verbindet das Gerät mit dem Telefonnetz durch mitgeliefertes Kabel.

7. Stromanschluss:
   Bitte nur den mitgelieferten 12V-Netzadapter verwenden.

8. Externe Alarmauslösung:
   Dieser Eingang ermöglicht den Anschluss von externen Alarmauslösern mit potentialfreien 'NO' (normal offen) oder 'NC' (normal geschlossen) Alarmkontakten, z.B. Rauchmeldern, Tür/Fenstermagnetkontakten usw. Sie können mehrere externe Alarmauslöser an den HomeGuard anschliessen. Zum Anschluss externer Alarmauslöser verwenden Sie den mitgelieferten Adapterstecker oder benutzen Sie einen gleichartigen Stecker.

3. DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG KR21 (OPTION)

1. Taste 'Alarm Ein' schaltet den HomeGuard in den Alarmstand. Der Alarm wird sofort oder verzögert eingestellt. Der verzögerte Alarm erlaubt ein Verlassen des Raumes innerhalb von 30 Sekunden, oder das Betreten des Raumes und das Ausschalten des Alarms innerhalb von 15 Sekunden. Werksseitig ist der Sofortalarm eingestellt. Um diese Einstellung zu ändern lesen Sie Punkt 'Verzögerter Alarm'.

2. Taste 'Alarm AUS' schaltet den Alarm aus.

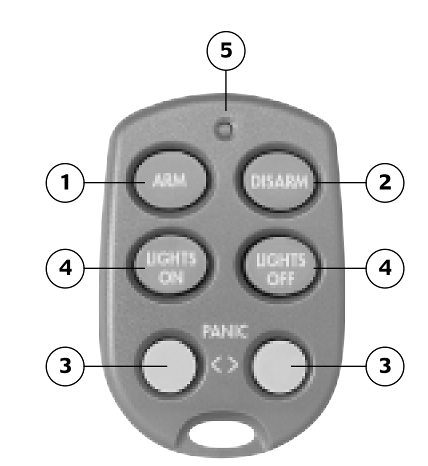
3. 'Panikalrm' wird eingestellt durch die 'PANIC'-Tasten gleichzeitig einzudrücken.

4. Lampen an/Lampen aus: diese Funktionen stehen nicht zur Verfügung.
5. LED-Lampe leuchtet, wenn ein Signal gesendet wird. Leuchtet das LED nicht oder nur schwach, so wechseln Sie bitte die Batterien. Das Batteriefach befindet sich in der Fernbedienung. Die Rückseite der Fernbedienung ist einfach mit Ihrem Nagel oder mit einem Schraubenzieher zu öffnen. Verwenden Sie 3V Lithium-Batterien Typ CR2016. Länger als 3 Sekunden die ARM Taste drücken, dann loslassen. Das rote LED blinkt. Achten Sie auf richtige Polarität. Wurden Batterien gewechselt, muss die Fernbedienung erneut angemeldet werden (s. Installation).

4. WÄHLEN DES RICHTIGEN AUFSTELLUNGSORTES

Die Sensoreinheit basiert auf einem sog. Passiven Infrarot Element, die jede Temperaturschwankung innerhalb der Reichweite anzeigt. Eine bestimmte Wärme von Menschen löst den Alarm aus.

Um die optimale Wirkung Ihres HomeGuard zu erzielen, beachten Sie bitte folgende Punkte vor der Installation:





a) Plazieren Sie das Gerät in einer Höhe von ca. 180 cm und befestigen Sie es auf einem flachen Untergrund (Wand, Holzplatte o.ä.)
b) Wählen Sie eine Stelle, die ein Eindringer auf jeden Fall betritt und zwar möglichst früh nach dem Betreten des Raumes.
c) Plazieren Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose und einer Telefonsteckdose.
d) Das Gerät nicht über oder dicht bei Heizungselementen oder gegenüber Klimaanlagen plazieren.
e) Montieren Sie das Gerät nicht auf einem metallischen Untergrund oder direkt neben einem TV-Gerät oder Computer.

Achtung:

a) Funkgeräte (Funkkopfhörer oder Lautsprecher), die auf der 433MHz-Frequenz arbeiten, lösen keinen falschen Alarm aus, können jedoch die Reichweite der Fernbedienung erheblich reduzieren.
b) Haustiere können den Alarm auslösen und sollten deshalb nicht im gleichen Raum sein, in dem sich die aktivierte Alarmanlage befindet.

5. EINGABE IHRES PERSÖNLICHEN PIN-CODE

Ihr HomeGuard kann bedient und programmiert werden durch Verwendung eines sog. PIN-Code (personal idenfication number). Der werksseitig eingestellte Code ist: '0000'.
Um diesen Code zu ändern, geben Sie bitte Ihren persönlichen PIN-Code ein.
Bitte beachten Sie: Wählen Sie einen Code den Sie gut behalten können, da der HomeGuard nur diesen Code zur weiteren Bedienung erkennt.

1. Geben Sie Ihre werksseitig PIN-Code ein. Wenn Sie Ihre PIN-Code noch nie zuvor geändert haben, ist diese werksseitige auf '0000' eingestellt. Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die '5' auf der Tastatur. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Geben Sie einen neuen 4-stelligen PIN-Code ein. Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige erlischt.

6. DAS PROGRAMMIEREN DER TELEFONNUMMERN

Schliessen Sie zuerst den Homeguard an die Telefonsteckdose an (TAE-Adapter und TAE-Kabel mitgeliefert).

Sie können drei Telefonnummern programmieren, die im Alarmfall angerufen werden sollen. Diese Telefonnummern können auch mobile Telefonnummern sein (GSM). Es ist nicht erlaubt Telefonnummern von Polizei, Feuerwehr oder anderen Rettungsdiensten zu programmieren. Die gewählten Telefonnummern sollten gut informierten Personen gehören, die für Alarmfälle von Ihnen instruiert wurden (Nachbarn, Freunde, Familienmitglieder oder Ihr eigenes Handy).

Eingabe der Telefonnummern:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitige Einstellung: 0000). Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf.
2. Drücken sie die '2' auf der Tastatur des HomeGuard. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die 'Sternchentaste [*] auf der Tastatur. Sie hören einen hohen Bestätigungston.
4. Geben Sie die erste Telefonnummer ein (max. 16 Stellen). Sie hören bei jedem Tastendruck einen hohen Bestätigungston. Sollte eine Wählpause nötig sein (z.B. bei Nebenstellenanlagen eine '0' vorwählen um eine Amtsleitung zu erhalten), so drücken Sie nochmals die [*] Sternchentaste für 1 Sekunde Pause. Z.B. 0*030 1234 123

5. Drücken Sie die [#] Rautentaste.
   Sie hören einen hohen Bestätigungston.
6. Drücken Sie die ‘1’ um den Speicherplatz festzulegen. Sie hören jeweils einen kurzen, tiefen Bestätigungston und die grüne LED-Anzeige erlischt.
7. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4 für die zweite und dritte Telefonnummer.
   Drücken Sie die ‘2’ für die zweite Telefonnummer und die ‘3’ für die dritte Telefonnummer.

Bitte beachten Sie:
Es sollten alle drei Telefonnummern eingegeben werden. Sie können die gleiche Telefonnummer mehrfach eingeben.

Anrufidentifizierung
Die von Ihnen eingegebenen Telefonnummern können auch von anderen HomeGuard-Systemen angerufen werden. Um dem Angerufenen die Identifizierung zu erleichtern wer der Anrufer ist, können am Ende der Meldung 1,2 oder 3 Signaltöne programmiert werden.

Um die Zahl der Signaltöne zu ändern:
1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein.
   3 hohe und 1 tiefer Bestätigungston, grüne LED-Anzeige leuchtet.
2. Drücken Sie die ‘4’ auf der Tastatur.
   Sie hören einen kurzen Bestätigungston.
3. Drücken Sie 1,2 oder 3 je nachdem wievielSignaltöne Sie eingeben wollen. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.

7. INSTALLATION DER FERNBEDIENUNG (ANMELDUNG)

Der HomeGuard kann von maximal 3 Funkfernbedienungen gesteuert werden
(1 Fernbedienung KR21 wird mitgeliefert).
Aus Sicherheitsgründen wird, nach Einlegen der Batterien, für jede Fernbedienung ein spezieller Code gewählt (1 aus 64.000).
Bevor Sie den HomeGuard benutzen, muss der Sensor diesen speziellen Code jeder Fernbedienung kennen:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. (Werksseitig eingestellt: 0000)
   Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die 1 auf der Tastatur des HomeGuard.
   Sie hören einen hohen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die ‘ARM ON’-Taste Ihrer Fernbedienung.
   Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
4. Wiederholen Sie diese Schritte für eine zweite oder dritte Fernbedienung falls vorhanden.
5. Drücken Sie eine willkürliche Taste auf der Tastatur des HomeGuard um das Anmelden abzuschliessen.
   Sie hören einen kurzen, tiefen Bestätigungston.

Wenn keine weitere Taste gedrückt wird, oder die Eingabe fehlerhaft war, so schaltet der HomeGuard innerhalb von 15 Sekunden auf ‘stand by’. Um die Anmeldung erneut vorzunehmen, wiederholen Sie die Schritte vom Punkt 5.1. an.

8. VERZÖGERTER ALARM

Der Alarm kann entweder über die Tastatur oder mit der Fernbedienung aktiviert werden. Bei Verwendung der Fernbedienung reagieren die Befehle ‘Alarm EIN’ und ‘Alarm AUS’ sofort.
Möchten Sie eine Verzögerung erhalten, um den Raum zu verlassen oder zu betreten, ehe Sie die Anlage ausschalten, so können sie eine ‘Alarmverzögerung’ einstellen.
1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. (werksseitig ist ‘0000’ eingestellt). Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet (blinkt).
2. Drücken sie die ‘7’ auf der Tastatur.
   Sie hören einen tiefen Bestätigungston
3. Drücken Sie die [*] Sternchentaste für

verzögerten Alarm oder die [#] Rautentaste für Sofortalarm.
Sie hören einen Bestätigungston und die grüne LED-Anzeige erlischt.

9. SIRENE

Ihr HomeGuard ist mit einer eingebauten Sirene ausgestattet. Die Sirene wird Eindringer erschrecken, so daß sie die Wohnung verlassen. Möchten Sie jedoch einen 'stillen' Alarm (ohne Sirene), so können Sie die Werkseinstellung wie folgt ändern:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitig ist '0000' eingestellt)
   Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die '3' auf der Tastatur.
   Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die [*] Sternchentaste für 'Sirene an' oder die [#] Rautentaste für 'stillen Alarm'.
   Sie hören einen Bestätigungston und die grüne LED-Anzeige erlischt.

10. AUSSCHALTEN DES BEWEGUNGSMELDERS

Wenn Sie den HomeGuard ausschliesslich über einen externen Alarmkontakt betreiben wollen, so können Sie den eingebauten Bewegungsmelder ausschalten:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitig ist '0000' eingestellt)
   Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die '6' auf der Tastatur.
   Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die [*] Sternchentaste zur Aktivierung des Bewegungsmelders oder die [#] Rautentaste zum Ausschalten des Bewegungsmelders.
   Sie hören einen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige erlischt.

11. BEDIENUNGSHINWEISE

a. ARM-DISARM:

Der HomeGuard kann ein- oder ausgeschaltet werden über die Tastatur oder die Fernbedienung (option). Um den Alarm über die Tastatur einzustellen (immer verzögert):

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitig ist '0000' eingestellt)
   Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die [#] Rautentaste auf der Tastatur.
   Sie hören einen tiefen Bestätigungston und die ROTE LED-Anzeige leuchtet auf, die GRÜNE LED-Anzeige blinkt während der Verzögerungszeit von 30 Sekunden.
   Nach 30 Sekunden ist das Gerät alarmbereit und Sie hören einen tiefen Bestätigungston.

Alarm ausschalten über die Tastatur:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. Sie hören vier kurze Bestätigungstöne.
2. Drücken Sie die [*] Sternchentaste. Sie hören einen kurzen Bestätigungston und die ROTE LED-Anzeige erlischt.

Alarm ein- und ausschalten mit der Fernbedienung (option):

1. Drücken Sie ARM ON um den Alarm einzuschalten.
2. Dürcken Sie DISARM um den Alarm auszuschalten.

Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, so kann der Alarm sofort oder verzögert, je nach Einstellung, geschaltet werden.

Um den PANIK-Alarm einzustellen (option):

Drücken Sie die PANIC tasten gleichzeitig.

Um den Alarm auszuschalten:
Wenn Alarm ausgelöst wurde, so kann dieser wieder ausgeschaltet werden durch:

1. Die alarmierte Person drückt die '0' auf ihrem Telefon nach dem Signaltöne.
2. Durch das System mit der Tastatur auszuschalten indem Sie den persönlichen PIN-Code eingeben und die [*] Sternchentaste drücken.
3. Durch die Taste DISARM auf Ihrer Fernbedienung zu drücken (option).

Alarmmeldung
Bei einem Alarm ruft das Telefonwählgerät die erste Telefonnummer an. Nachdem die letzte Ziffer gewählt wurde, wird die werksseitig eingesprochene Nachricht gesendet.
Nach 9 Sekunden wird die Nachricht wiederholt. Während dieser Zeit wartet das System auf eine Bestätigung durch Drücken der '0'-Taste auf dem Telefon nach dem Signaltöne.

Erfolgt diese Bestätigung nicht, so wählt das Gerät die zweite Telefonnummer und wiederholt den Vorgang. Gibt diese Person keine Empfangsbestätigung, wird die dritte Telefonnummer gewählt.

ACHTUNG: Weisen Sie die Personen, deren Nummern Sie eingegeben haben, darauf hin, daß sie die Alarmmeldung bestätigen indem Sie die '0'-Taste auf ihrem Telefon drücken nach dem Signaltöne. Anrufbeantworter und Voice Mail geben keine Empfangsbestätigung, sie werden die Alarmmeldung ignorieren.
Bitte testen Sie das System mit den Personen die Sie ausgewählt haben, um Jedermann auf das System einzustellen.

12. PROBLEME UND DEREN LÖSUNGEN

1. Die Sensor-Einheit arbeitet nicht, die grüne LED-Anzeige leuchtet nich auf: Kontrollieren Sie die Stromversorgung und wechseln Sie die Batterie der Notstromversorgung.
2. Das Telefonwählgerät arbeitet nicht:
   Prüfen Sie, ob der Telefonstecker richtig eingestöpselt ist.
   Prüfen Sie, ob das Telefon wie ein normales analoges Telefon reagiert. Amtsleitung bei Nebenstellenanlagen programmieren.
3. Falscher Alarm:
   Ändern Sie den Erfassungsbereich des Bewegungsmelders. Kontrollieren Sie ob Heizung oder direktes Sonnenlicht den Sensor beeinflussen. Prüfen Sie, ob Haustiere den Alarm ausgelöst haben.
4. Eingeschränkte Reichweite der Fernbedienung:
   Kontrollieren Sie die Batterie und/oder wechseln Sie die Batterie.
   Prüfen Sie, ob andere Funksender auf der gleichen Frequenz arbeiten (Funkkopfhörer o.ä.)
5. PIR-Sensor oder Sirene funktionieren nicht:
   Prüfen Sie ob die PIR- oder Sirenenfunktion ausgeschaltet sind.
6. Der HomeGuard reagiert nicht auf die Fernbedienung:
   Aktivieren Sie die Fernbedienung und melden Sie die Fernbedienung erneut beim System an. Kontrollieren sie ob die LED-Anzeige der Fernbedienung aufleuchtet und wechseln Sie evtl. die Batterie.
7. Andere Fehler:
   Trennen Sie die Netz- und Batterieversorgung. Dies wird das System ausschalten. Installieren Sie das System erneut laut Bedienungsanleitung.

Öffnen Sie niemals den Netzadapter oder den Bewegungsmelder. Es befinden sich keine Wartungsteile in den Geräten!

PIR of sirene reageren niet:
Ga na of de PIR of SIRENE zijn ingeschakeld.

De sensor reageert niet op de afstandsbediening:
Volg de instructies op voor het aanmelden van afstandsbedieningen.
Ga na of de indicator op de afstandsbediening aan gaat wanneer u op de toetsen drukt. Wanneer dit niet het geval is dient u de batterij te vervangen.

Bij andere problemen:
Haal de adapter uit het stopcontact en verwijder de back-up batterij. De HomeGuard zal hierdoor worden gereset en neemt de oorspronkelijke fabrieksinstellingen aan. Installeer de HomeGuard opnieuw met behulp van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Maak de HomeGuard en de bijgeleverde voedingsadapter niet open.
Deze apparatuur bevat geen vervangbare onderdelen!

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this HomeGuard MS8000 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze HomeGuard MS8000 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil HomeGuard MS8000 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes HomeGuard MS8000 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

MARMITEK BV - PO. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE 0165

